

本課文法內容：

- 19.1 一到十數字表及其使用
- 19.2 十一以上數字表及其使用
- 19.3 數字百和千的寫法
- 19.4 序數的寫法
- 19.5 年齡的寫法
- 19.6 命令式介紹
- 19.7 否定的命令句
- 19.8 命令式的語意

19.1 一到十數字表及其使用

19.1.1 一到十數字表

數字	陰性組合字型	陽性組合字型	陰性絕對字型	陽性絕對字型
一	אַחַת-	אַחַד-	אַחַת	אַחַד
二	שְׁתֵּי-(SHTE)	שְׁנַיִ-(SHNE)	שְׁתַּיִם(SHTA-yim)	שְׁנַיִם(SHNA-yim)
三	שְׁלוֹשׁ-	שְׁלוֹשֶׁת-(she-LO-shet)	שְׁלוֹשׁ	שְׁלוֹשָׁה
四	אַרְבַּע-	אַרְבַּעַת-(ar-BA-at)	אַרְבַּע	אַרְבַּעָה
五	חֲמִישׁ-	חֲמִישֶׁת-(cha-ME-shet)	חֲמִישׁ	חֲמִישָׁה
六	שֵׁשׁ-	שֵׁשֶׁת-(SHE-shet)	שֵׁשׁ	שֵׁשָׁה
七	שִׁבְעַ-	שִׁבְעַת-	שִׁבְעַ(SHE-va)	שִׁבְעָה
八	שְׁמוֹנָה-	שְׁמוֹנַת-	שְׁמוֹנָה	שְׁמוֹנָה
九	תְּשַׁע-	תְּשַׁעַת-	תְּשַׁע(TE-sha)	תְּשַׁעָה
十	עֶשְׂרֵ-(E-ser)	עֶשְׂרֵת-(a-SE-ret)	עֶשְׂרֵ(E-ser)	עֶשְׂרֵה

- 一、「零、虛無、結束」(m.) אֶפְסִי אֶפְסִי (E-fes) אֶפְסִים אֶפְסִים (E-fes)，聖經中沒有「零」。現代希伯來文有形容詞「零的、無的」אֶפְסִי אֶפְסִית אֶפְסִים אֶפְסִיות。
- 二、希伯來文三到十的數字用法陰陽顛倒，以陽性數字描述陰性名詞，陰性數字描述陽性名詞。現在的希伯來文教學就乾脆在數字表格就陰陽换位，以上表格就是如此編排，有些教材數字的位置還是使用早期的寫法，因此有陰陽不同的情況。
- 三、通常猶太人數數字是念「陰性絕對字型」的那一欄，建議您把這一欄背好，就能夠看懂經文中的數目了。
- 四、「二」的四種寫法，位於字首的 שְׁ 只有發 SH，Sheva 不發音，是例外情況。

19.1.2 數字一到十的使用

個位數字有陰陽性的區分，使用的時候要配合名詞的陰陽性。

個位數字「一」以「形容詞」的方式使用，放在所形容名詞之後，也可以用組合字表達，此字也有「獨一」或「第一」的含意；若修飾確指名詞時，加上定冠詞。

- 一個男人 אִישׁ אֶחָד (one man) (數字陽性絕對字型)
- 這一座山 הַהָר הָאֶחָד (the one mountain) (數字陽性絕對字型)
- 這群山的這一座 אֶחָד הַהָרִים (the one of the mountains) (數字陽性組合字型)
- 耶和華是獨一的。(申命記六 4) : יְהוָה יְהוּדָה אֶחָד (The Lord is one.) (數字陽性絕對字型)

雅各的兩個兒子 שְׁנֵי בְנֵי יַעֲקֹב (數字陽性組合字型)

個位數字「三到十」通常放在所描述的名詞之前，也可以用組合字表達，但組合字通常是與「確指名詞」連用。數字表達了複數的概念，因此所描述的名詞可以使用單數名詞。

- 三個使者 שְׁלֹשָׁה מַלְאָכִים (數字陽性絕對字型)
- 三個女兒 בָּנוֹת שְׁלֹשׁ (數字陰性絕對字型)
- 三個男人 שְׁלֹשָׁה אִישׁ (數字陽性絕對字型)
- 這五個國王 חֲמִשָּׁת הַמְּלָכִים (cha-ME-shet) (數字陽性組合字型)
- 在亞撒王第三年 בְּשָׁנַת שְׁלֹשׁ לְאַסָּא מֶלֶךְ (ME-lech) (數字陰性絕對字型)

數字「十」的寫法與個位數字規則相同，要配合名詞的陰陽性。

- 十天 עֶשְׂרֵה יָמִים (數字陽性絕對字型)
- 十天 (組合字) עֶשְׂרֵת (a-SE-ret) יָמִים (數字陽性組合字型)
- 這十誡 (原文意思：這十話) עֶשְׂרֵת הַדְּבָרִים (a-SE-ret) (數字陽性組合字型)

19.2 十一以上數字表及其使用

19.2.1 數字十一到十九的表格和使用

數字	陰性	陽性	數字	陰性	陽性
十一	אַחַת עֶשְׂרֵה	אֶחָד עָשָׂר	十六	שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה	שֵׁשָׁה עָשָׂר
十二	שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה	שְׁנַיִם עָשָׂר	十七	שִׁבְעַת עֶשְׂרֵה	שִׁבְעָה עָשָׂר
十三	שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה	שְׁלֹשָׁה עָשָׂר	十八	שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה	שְׁמוֹנָה עָשָׂר
十四	אַרְבַּע עֶשְׂרֵה	אַרְבָּעָה עָשָׂר	十九	תְּשַׁע עֶשְׂרֵה	תְּשַׁעָה עָשָׂר
十五	חֲמִשָּׁה עֶשְׂרֵה	חֲמִשָּׁה עָשָׂר	二十	עֶשְׂרִים	עָשָׂרִים

數字十一到十九的寫法是在個位數後面加上「十」，如同中文的寫法，但位置相反。有些個位數的寫法與單獨使用的母音有些微不同。

數字十一到十九的使用與個位數字規則相同。

十二個男人 שְׁנַיִם עָשָׂר אַנְשִׁים (數字陽性絕對字型)

十七年 שֶׁבַע עֶשְׂרֵה שָׁנָה (數字陰性絕對字型)

十八個妻子 נְשִׁים שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה (數字陰性絕對字型)

19.2.2 數字二十到九十整數表及其使用

十位數整數沒有陰陽性的區分，也無組合字型，下表是十位數整數的寫法。

數字	陰性和陽性相同	數字	陰性和陽性相同
二十	עֶשְׂרִים	六十	שְׁשִׁים
三十	שְׁלֹשִׁים	七十	שִׁבְעִים
四十	אַרְבָּעִים	八十	שְׁמוֹנִים
五十	חֲמִשִּׁים	九十	תְּשַׁעִים

二十天 עֶשְׂרִים יוֹם

銀子七十舍克勒 כֶּסֶף שֶׁבַעִים שֶׁקֶל (SHE-kel) (KE-sef)

註：「舍克勒」(SHE-kel) שֶׁקֶל 是古代計算重量的單位，11.2-12.2 公克，現在是以色列貨幣的單位。

19.2.3 數字二十一到九十九的寫法和使用

二十一到九十九的寫法是以十位數整數用連接詞 vav 加上個位數，個位數可以放在十位數的前面或後面均可。通常十位數的數字所形容的名詞使用「單數」，按照所形容的名詞是陰性或陽性配合使用同樣性別的個位數字。名詞可以放在數字的前面或後面。

數字	陰性	陽性
二十和一	עֶשְׂרִים וְאַחַת	עֶשְׂרִים וְאַחַד
一和二十	אַחַת וְעֶשְׂרִים	אַחַד וְעֶשְׂרִים
二十和二	עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם (u-SHTA-yim)	עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם (u-SHNA-yim)
二和二十	שְׁתַּיִם וְעֶשְׂרִים (SHTA-yim)	שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים (SHNA-yim)
九十和九	תְּשַׁעִים וְתֵשַׁע (va-TE-sha)	תְּשַׁעִים וְתֵשַׁע
九和九十	תֵשַׁע וְתֵשַׁעִים (TE-sha)	תֵשַׁע וְתֵשַׁעִים

依此類推，您就可以寫出二十三到九十八了。

請注意，「六」(SHESH) שֵׁשׁ、「七」(SHE-va) שֶׁבַע 和「九」(TE-sha) תֵשַׁע 前面的連接詞 vav，寫為 ׀ (va)。

二十一個男人 אֶחָד וְעֶשְׂרִים אִישׁ 或 עֶשְׂרִים וְאֶחָד אִישׁ
 二十一個女人 אַחַת וְעֶשְׂרִים אִשָּׁה 或 עֶשְׂרִים וְאַחַת אִשָּׁה
 九十九句話 תְּשֻׁעָה וְתִשְׁעִים דְּבָר 或 תִּשְׁעִים וְתְשֻׁעָה דְּבָר
 九十九座城 תִּשְׁעִים וְתִשְׁעִים עִיר (TE-sha) 或 תִּשְׁעִים וְתִשְׁעִים עִיר (va-TE-sha)

以上例子的數目均是絕對字型，所修飾的名詞可以放在數字的前面或後面。

經文中有時會把所描述的名詞重複書寫，也可以使用複數名詞。

七十五年（五年和七十年） חֲמִשׁ שָׁנִים וְשִׁבְעִים שָׁנָה （數字陰性絕對字型）
 三十一（三十和一）個男人 אֲנָשִׁים שְׁלֹשִׁים וְאֶחָד （數字陽性絕對字型）
 二十八（二十和八）個兒子 עֶשְׂרִים וְשְׁמוֹנָה בָּנִים （數字陽性絕對字型）

19.3 數字百和千的寫法

「百」 מֵאָה מְאוֹת מְאוֹתֵי- (f.)

「百」在第十七課介紹過，מֵאָה 即「一百」，「數百」是把一個「組合字型的個位數目」放在「百」的前面，「百」用複數。由於「百」是陰性字，因此個位數字也用陰性。所形容的名詞可使用單數或複數，名詞可以放在數字的前面或後面。

五百（百的五）年 חֲמִשׁ מְאוֹת שָׁנָה （數字陰性組合字型）
 八百（百的八）人 נֶפֶשׁ שְׁמוֹנָה מְאוֹת （數字陰性組合字型）
 例外：「二百」以雙數 (ma-TA-yim) מְאוֹתַיִם 表達

「千」 אֶלֶף אֲלָפִים אֲלָפֵי- (E-lef) (m.)

אֶלֶף 就是「一千」，「數千」的寫法把一個「組合字型的個位數目」放在「千」的前面，「千」用複數。由於「千」是陽性字，因此個位數字也用陽性。所形容的名詞可使用單數或複數，名詞可以放在數字的前面或後面。

三千（千的三） אֲלָפִים שְׁלֹשֶׁת (she-LO-shet) （數字陽性組合字型）
 七千（千的七） אֲלָפִים שִׁבְעַת （數字陽性組合字型）
 例外：「二千」以雙數 (al-PA-yim) אֲלָפַיִם 表達。

以下是聖經中大數字的寫法，「萬」以上的表達用「千」為單位。

八百三十二人（八百三十和二）
 נֶפֶשׁ שְׁמוֹנָה מְאוֹת שְׁלֹשִׁים וּשְׁנַיִם (u-SHNA-yim) (NE-fesh)

שְׁתַּיִם (SHTA-yim) וְשָׁנָה וְתִשְׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה (二和六十年和九百年) 九百六十二年
 כָּל נֶפֶשׁ (NE-fesh) אַרְבַּעַת (ar-BA-at) וְשֵׁשׁ מֵאוֹת (四千和六百) 共四千六百人

שְׁבַעַה וְחֲמִשִּׁים אֶלֶף (E-lef) וְאַרְבַּע מֵאוֹת (七和五十千和四百) 五萬七千四百
 שֵׁשׁ מֵאוֹת אֶלֶף (E-lef) וְשִׁלְשֵׁת (u-she-LO-shet) וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים (六百千和三千和五百和五十) 六十萬三千五百五十

19.4 序數的寫法

「第一到第十」有序數的寫法，「第十一」起基數可以作為序數使用。

第十五天 חֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם

19.4.1 第一到第十的序數表

	陰性	陽性		陰性	陽性
第一	רֵאשׁוֹנָה	רֵאשׁוֹן	第六	שְׁשִׁית	שֵׁשִׁי
第二	שְׁנִית (現代) שְׁנִיָּה	שְׁנִי	第七	שְׁבִיעִית	שְׁבִיעִי
第三	שְׁלִישִׁית	שְׁלִישִׁי	第八	שְׁמוֹנִית	שְׁמוֹנִי
第四	רְבִיעִית	רְבִיעִי	第九	תְּשִׁיעִית	תְּשִׁיעִי
第五	חֲמִישִׁית	חֲמִישִׁי	第十	עֲשִׂירִית	עֲשִׂירִי

「第一」是由字根 ראש 變化而來，與名詞「頭、首」ראש 相關。

19.4.2 序數的使用

星期的寫法除了星期六是安息日以外，都用序數表達，希伯來文的「第一天」是指「星期天」，因此與華人日常說法相差一天，括弧中為華人的日子。

第一天 (星期天)	יום ראשון	第四天 (星期三)	יום רביעי
第二天 (星期一)	יום שני	第五天 (星期四)	יום חמישי
第三天 (星期二)	יום שלישי	第六天 (星期五)	יום ששי
安息日 (星期六)	שבת		

我耶和華是首先的。(以賽亞書四十一 4) אֲנִי יְהוָה רֵאשׁוֹן:

在第八天 בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי

שְׁבַעִים 兩星期 שְׁבִיעַ שְׁבַע- שְׁבַעִים שְׁבַעוֹת שְׁבַעוֹת- (複數有兩種寫法) 星期、週 (m.)
 חַג שְׁבַעוֹת (五旬節) 在希伯來文稱為「週節」

19.5 年齡的寫法

希伯來文用組合字「的兒子」בֶּן- 和「的女兒」בַּת- 表達年齡為「多少年的兒子」、「多少年的女兒」。

亞伯拉罕一百歲。(亞伯拉罕是一百年的兒子) אֲבְרָהָם בֶּן מֵאָה שָׁנָה:

撒拉七歲。(撒拉是七年的女兒) שָׂרָה בַּת שֶׁבַע שָׁנִים: (SHE-va)

19.6 命令式介紹

希伯來文的命令式僅用於第二人稱的「你、妳、你們、妳們」，而且命令式僅表達「肯定」的命令。否定的命令以否定詞和未完成式表達。命令式的寫法以未完成式的型態去掉前置字母 ת 就是命令式了，本課介紹的是簡單主動 פָּעַל (Paal) 動詞結構的命令式，請參考以下表格比較。

Paal 未完成式		Paal 命令式	
你將保守	תִּשְׁמֹר	你要保守!	שְׁמֹר
妳將保守	תִּשְׁמְרִי	妳要保守!	שְׁמְרִי
你們將保守	תִּשְׁמְרוּ	你們要保守!	שְׁמְרוּ
妳們將保守	(tish-MOR-na) תִּשְׁמֹרְנָה	妳們要保守!	(she-MOR-na) שְׁמֹרְנָה

注意，有些字的母音稍微變化。

你要聽我們的聲音! : (ko-LE-nu) שְׁמַע אֶת קוֹלֵנוּ

你們要打開這城門(複數)! : פְּתוּחוּ אֶת הַשַּׁעֲרִים:

失落字母的動詞所形成的命令式寫法相同，因此字數減少。

你要拿這餅! : (ha-LE-chem) קַח אֶת הַלֶּחֶם

你們要住在這地! : (ba-A-rec) שְׁבוּ בְּאֶרֶץ

中文翻譯經常沒有把人稱翻譯出來。

19.7 否定的命令句

否定的命令以否定詞和未完成式表達，否定詞 לֹא 表達「永久的禁令」，《聖經》中的十誡都是這樣表達，否定詞 אַל 表達「暫時的禁令」。

用 לֹא 表達的命令句有時無法很明確地判別是否定的未完成式，還是永久禁令。

你將不可製造戰爭。 : לֹא תַעֲשֶׂה מִלְחָמָה:

或譯為：你不可製造戰爭!

用 אַל 表達的命令句就很清楚是「暫時的禁令」。

你不要打開這扇門！ : (ha-SHA-ar) אַל תִּפְתַּח אֶת הַשַּׁעַר

19.8 命令式的語意

希伯來文的命令式除了表達「命令」的語意，也有「請求」的語意，常加上 נָא 加強，可譯為「請」。

以色列你要聽！ : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל (指申命記六 4-8 這段經文)

耶和華求你聽！ : יְהוָה שְׁמַע:

請(妳)說！ : אֲמַר־נָא:

請(你)作！ : עֲשֵׂה-נָא:

請(你)不要走過！ : אַל-נָא תַעֲבֹר:

練習一 請翻譯下列命令式動詞

אָכַל	4.	הָיָה	3.	אָמַר	2.	עָמַד	1.
זָכַר	8.	שָׁמַע	7.	עָלָה	6.	עָשָׂה	5.
קָח	12.	צָא	11.	תָּן	10.	שָׁב	9.
שָׁלַח	16.	עָבְרוּ	15.	שָׁמְרוּ	14.	עָמְדוּ	13.
רָאוּ	20.	עָשׂוּ	19.	שָׁתוּ	18.	לָכוּ	17.
שָׁבִי	24.	רָאִי	23.	דַּעִי	22.	שָׁמְעִי	21.
לֹא תַעֲשֶׂה	28.	אַל תִּקַּח	27.	אַל תִּלְדָּךְ	26.	אַל תִּאָמַר	25.

練習二 請翻譯下列數字描述的名詞

שְׁנֵי הַמִּזְבְּחוֹת	3.	חֲמֵשׁ מִשְׁפָּחוֹת	2.	שֵׁשׁ נְעָר	1.
שֵׁשֶׁת הַכְּלִים	6.	מִלְחָמָה אַחַת	5.	שְׁלֹשָׁה אָדָם	4.
קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים אֶחָד	9.	עֶשְׂרֵה עַמִּים	8.	פֶּה אֶחָד	7.
שְׁלֹשֶׁת הָאֱהָלִים	12.	שִׁבְעַת רִגְלִים	11.	שְׂמוֹנֶה גֹוִים	10.
אַרְבָּעַת שָׂרִים	15.	תְּשַׁעַת שָׂדֵה	14.	שְׁתֵּי נָשִׁים	13.
שְׁלֹשָׁה דְבָרִים קְטָנִים	18.	שֵׁשׁ צֹאן	17.	שִׁבְעָה יָמִים	16.

練習三 請翻譯下列的數字

שְׁנַיִם + שְׁנַיִם = אַרְבָּעָה	1.
תְּשַׁעַה + שְׁלֹשָׁה = שְׁנַיִם עָשָׂר	2.
שְׁנַיִם + שְׁנַיִם עָשָׂר = אַרְבָּעָה עָשָׂר	3.
אַחַד עָשָׂר - חֲמִשָּׁה = שֵׁשׁ	4.
שֵׁשׁ עָשָׂר - שִׁתַּיִם = אַרְבַּע עָשָׂר	5.
עָשָׂר + עָשָׂר = עָשָׂרִים	6.
עָשָׂרִים - שִׁבְעָה = שְׁלֹשָׁה עָשָׂר	7.
שְׁנַיִם עָשָׂר - שְׁמֹנֶה = אַרְבָּעָה	8.
תְּשַׁעַה + חֲמִשָּׁה = אַרְבַּע עָשָׂר	9.
שְׁמֹנֶה + תְּשַׁעַה = שִׁבְעָה עָשָׂר	10.

練習四 請翻譯下列句子

קָחוּ שְׁלֹשׁ בְּהֵמוֹת וְאַרְבַּע צֹאן:	1.
אַל תִּקַּח חֲמִשׁ בְּהֵמָה וְשֵׁשׁ עָשָׂר צֹאן:	2.
רְאֵה שֵׁשׁ מְלָכִים בְּתוֹךְ הַמַּחֲנוֹת:	3.
עֲלֵה עַד רֹאשׁ הַהָר הָאֶחָד בַּמִּדְבָּר:	4.
אָמַר אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אֶל שְׁנַיִם עָשָׂר עֲבָד:	5.
עָשָׂה לָךְ מִזְבְּחוֹת עַל חֲמִשָּׁה מְקוֹמוֹת:	6.
לֹא תַעֲשׂוּ מִזְבְּחוֹת בְּמִצְרַיִם:	7.
שָׁמְעֵי בְקוֹל שֵׁשֶׁת הַמַּלְאָכִים:	8.

練習五 請翻譯下列的經文

創二十二 2	<p>וַיֹּאמֶר קַח-נָא אֶת-בְּנֶךְ אֶת-יְחִידָךְ</p> <p>你的惟一的 יְחִידָךְ</p> <p>אֲשֶׁר-אֶהְבֶּתָּ אֶת-יִצְחָק וְלֶךְ-לְךָ אֶל-אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה</p> <p>摩利亞 הַמֹּרִיָּה</p> <p>וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אֶחָד הַהָרִים אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהֶיךָ:</p> <p>燔祭 הַעֲלֵהוּ 你要獻上他 עֹלָה</p>	1.
創二十二 12	<p>וַיֹּאמֶר אֶל-תְּשַׁלַּח יָדְךָ אֶל-הַנְּעָר וְאֶל-תַּעֲשׂ לוֹ מְאוּמָה</p> <p>任何事 מְאוּמָה</p> <p>כִּי עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי-יִרָא אֱלֹהִים אֶתָּה</p> <p>上帝的懼怕者 יִרָא אֱלֹהִים 通常譯為敬畏上帝的</p> <p>וְלֹא חֲשַׁכְתָּ אֶת-בְּנֶךְ אֶת-יְחִידָךְ מִמֶּנִּי:</p> <p>你的惟一的 יְחִידָךְ 你留下 חֲשַׁכְתָּ</p>	2.

創四十一 41	וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֶל-יוֹסֵף רְאֵה נָתַתִּי אֶתְךָ עַל כָּל-אֶרֶץ מִצְרָיִם: פַּרְעֹה 法老	3.
民十一 19	לֹא יוֹם אֶחָד תֹּאכְלוּן וְלֹא יוֹמִים תֹּאכְלוּן 你們將吃 兩天 兩日 וְלֹא חֲמִשָּׁה יָמִים וְלֹא עֶשְׂרֵה יָמִים וְלֹא עֶשְׂרִים יוֹם:	4.
撒上一 2	וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה חַנָּה 哈拿 פְּנִנָּה 昆尼拿 וַיְהִי לַפְּנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים: יְלָדִים 男孩們	5.
撒上二 11	וַיֵּלֶךְ אֶלְקָנָה הַרְמָתָה עַל-בֵּיתוֹ אֶלְקָנָה 以利加拿 הרממה 往拉瑪 וַתַּנְעֵר הָיָה מְשֻׁרֵת אֶת-יְהוָה אֶת-פְּנֵי עָלֵי הַכַּהֵן: מְשֻׁרֵת 幫手 以利	6.
耶三十六 8	וַיַּעַשׂ בָּרוּךְ בֶּן גְּרִיָּה כָּכָל אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְרֵמְיָהוּ הַנְּבִיא בָּרוּךְ 巴錄 גְּרִיָּה 尼利亞 他命令他 耶利米 耶利米 לְקַרְא בַּסֵּפֶר הַדְּבָרִי יְהוָה בֵּית יְהוָה: לְקַרְא (to read) 讀 בספר 在這書	7.
耶三十六 9	וַיְהִי בַשָּׁנָה הַחֲמִשִּׁית לַיהוֹנָקִים בֶּן יֵאֲשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה יְהוֹנָקִים 約雅敬 約西亞 約西亞 猶大 猶大 בַּחֹדֶשׁ הַתְּשַׁעִי קָרְאוּ צוֹם לִפְנֵי יְהוָה כָּל הָעָם בִּירוּשָׁלַם בַּחֹדֶשׁ 在這月 צום 禁食 וְכָל הָעָם הַבָּאִים מֵעָרֵי יְהוּדָה בִּירוּשָׁלַם: הַבָּאִים (adj.) 這來的 猶大 猶大	8.